Seminarium Filozofii Nauki

WAINS

Politechnika Warszawska

**Wypowiedź jako kompleks różnych rodzajów informacji**

(ku pamięci polskich cybernetyków Henryka Greniewskiego i Mariana Mazura)

# Wprowadzenie

*W pierwszej połowie 21. stulecia bardziej niż kiedykolwiek przedtem zachodzi potrzeba naukowego objaśnienia uniwersalnych mechanizmów i struktur naszej językowej koegzystencji. Pozyskana wiedza niewątpliwie stanie się przyczynkiem do usprawnienia metod tzw.* przetwarzania języków naturalnych *przez komputery w przyszłości. A to znaczy, że komputery faktycznie* ***rozumiejące*** *nasze języki staną się prawdziwymi partnerami człowieka w rozwiązywaniu trudnych zadań oraz w wykonywaniu mozolnych czynności. Jest zatem raczej oczywiste, że – aby to mogło nastąpić – badania nad językami naturalnymi winny stać się w pełni trans-dyscyplinarne, a że właśnie* ***informatyka*** *zdolna jest dzisiaj opracowywać najlepsze narzędzia do badań naukowych nad rolą, jaką* ***informacja*** *pełni w strukturach wszelkich systemów semiotycznych (kodów w sensie cybernetyków), spojrzenie na ten problem właśnie od strony przekazywania* ***informacji*** *zawartych w wypowiedziach j. naturalnych jest sprawą bezwzględnego priorytetu. (P. S.)*

|  |
| --- |
| Bożenna Bojar: *O koncepcji meta-informacji i jej wykładnikach w języku naturalnym*Hélène Włodarczyk: *Predykacja jako meta-informacja*André Włodarczyk: *Triada MOP (meta-, orto- i para-informacja) jako zasadnicze składniki znaczenia wypowiedzi językowych* |

# **O koncepcji meta-informacji i jej wykładnikach w języku naturalnym** – **(**Bożenna Bojar)

Od końca lat osiemdziesiątych w informatyce coraz częściej używany jest na oznaczenie danych o danych termin *metadane*. W polskiej informacji naukowej już wcześniej, bo od końca lat sześćdziesiątych, używany jest w tym znaczeniu termin *meta-informacja*, upowszechniony przez tzw. Warszawską szkołę informacji naukowej, tworzoną przez środowisko osób zajmujących się informacją naukową i językami informacyjno-wyszukiwawczymi, skupionymi wokół seminarium prof. Olgierda Adriana Wojtasiewicza i Bożenny Bojar na Wydziale Neofilologii Uniwersytetu Warszawskiego. Autorem terminu i pojęcia *meta-informacja* jako informacji o informacji był Henryk Greniewski (1903 – 1972), twórca polskiej szkoły cybernetycznej, profesor Uniwersytetu Warszawskiego, logik, matematyk i informatyk (terminu tego używał także prof. Marian Mazur, zob. *Jakościowa teoria informacji*, Wydawnictwa Naukowo-Techniczne, Warszawa 1970). Greniewski uważał, że „występowanie meta-informacji to jedna z istotnych cech różniących człowieka od zwierzęcia”. (cyt. za Henryk Greniewski: *Sprawy wszystkie i jeszcze inne. O logice i cybernetyce*, Książka i Wiedza, 1970, s.35-36).

Informacja odebrana przez człowieka w tzw. kodzie doznaniowym przez interoreceptory, odbierające informacje zewnętrzne względem organizmu, i proprioreceptory, informujące o stanie wewnętrznym organizmu jest nieprzekazywalna bezpośrednio innemu człowiekowi, żeby się nią podzielić z innymi ludźmi, odbiorca musi dokonać jej przekładu na kod służący do komunikacji międzyludzkiej, najczęściej na język naturalny. Komunikat sformułowany przez odbiorcę informacji doznaniowej w języku naturalnym jest, zgodnie z terminologią Greniewskiego, odbiciem informacji o *zasileniu*, ma więc charakter meta-informacyjny. Tego poziomu meta-informacyjnego dotyczy teoria meta-informacyjnych centrów uwagi i ich odwzorowania w wypowiedzeniu, zaproponowana przezHélène i Andrzeja Włodarczyków, która na struktury składniowe wypowiedzenia każe nam spojrzeć z innego niż dotychczas punkt widzenia (o czym powiedzą Autorzy).

Bardzo często przekazywanej informacji towarzyszy dotycząca jej meta-informacja, pojawiająca się zawsze wtedy, gdy nadawca komunikatu zakłada, że z jakiegoś powodu jest ona adresatowi komunikatu potrzebna. Zgodnie z koncepcją Greniewskiego taka informacja byłaby meta-meta-informacją, bo: informacja jest funkcją kodu doznaniowego, meta-informacja to komunikat powstały w wyniku przekładu na język naturalny, a więc informacja o tym komunikacie (meta-informacji) jest meta-meta-informacją. W moim wystąpieniu chciałabym zająć się przede wszystkim meta-informacjami tego właśnie poziomu, przedstawić ich funkcję i wykładniki w języku naturalnym, a także wykazać, że wprowadzone przez Greniewskiego pojęcie meta-informacji pozwala na sprowadzenie do „wspólnego mianownika” wielu kategorii traktowanych oddzielnie, takich jak mowa zależna i niezależna, verba sentiendi et dicendi, interrogatywnosć, określoność i nieokreśloność, perspektywa informacyjna wypowiedzenia (struktura tematyczno-rematyczna, novum – datum), akty i genry mowy, perceptivus – imperceptivus, modalność aletyczna, relacje intertekstualne i intratekstualne, ironia, metatekst i hipertekst.

# **Predykacja jako meta-informacja** (Hélène Włodarczyk)

Od ponad dwóch tysięcy lat trwa debata nad zagadnieniem **predykacji**. Wielu filozofów, logików i lingwistów napisało na ten temat niezliczoną ilość rozpraw. W oparciu o zanurzony w logice podział zdania na wzór dychotomii *onoma-rhema*, powstała *gramatyka kategorialna*, a w podejściu semantycznym (wykorzystującym określenie rzeczy jako *substancje z przypadłościami*) doszło do utworzenia ujęcia predykacji w duchu badań *ontologicznych.* Na początku 20. wieku filozofowie i logicy jako pierwsi zaczęli uwzględniać również perspektywę pragmatyczną.

Lingwistyczna teoria *meta-informacyjnego skupiania* uwagi (MIC – Meta-informative Centering) Andrzeja Włodarczyka definiuje predykację jako meta-informację nakładaną w procesie komunikacji na warstwę semantyczną wypowiedzi (orto-informację), a właściwymi wykładnikami predykacji (czyli podziału na podmiot i orzeczenie) są środki tak **syntaktyczne** (np.pozycyjne, por. „porządek większych fraz w zdaniu”) jak i **morfologiczne** (np. przypadki rzeczowników, a więc nie ograniczające się wyłącznie do postaci czasowników).

Ponadto najważniejszą cechą teorii MIC jest uznanie psycho-poznawczej roli uwagi (co potwierdzają wyniki badań neuro-psychologów) jako pierwszorzędnej tak podczas przyswajania mowy przez dzieci jak i w używaniu języka w ogólności. Budowa wypowiedzi zależy od tego, co w omawianej sytuacji osoba mówiąca wybiera jako centrum swej własnej uwagi oraz na co pragnie zwrócić uwagę adresata. Jednocześnie mówiący organizuje przekazywanie informacji wobec jej statusu jako informacji „nowej” (nieznanej) lub „starej” (znanej). Właściwością bowiem komunikacji językowej jest to, że nowej informacji nie sposób przekazać bez odniesienia się do informacji znanej (pomijając przypadki twórczych emergencji tak językowych jak i - ogólniej - pojęciowych).

# Triada MOP (meta-, orto- i para-informacja) jako zasadnicze składniki znaczenia wypowiedzi językowych (André Włodarczyk)

Propozycje rozwiązań zawartych w prolegomenach do **lingwistyki konceptualnej** są zaledwie początkiem (czy raczej jednym z początków) naukowego podejścia do zagadnień komunikacji semiotycznej. Pozostaje wciąż – niestety - jeszcze zaledwie hipotetycznie rozwiązany problem znaku językowego czy – ogólniej - semiotyki. Jak ma się znak do rozumowania? **Czy język to tylko „forma”, interfejs do przedstawień „głębokich” czy też - przynajmniej do pewnego stopnia - autonomiczny system myślenia?** Wiadomo jest jedynie, że wobec percepcji przedmiotów świata rzeczywistego znaki pełniące funkcje meta-obiektów ze względu ich arbitralny związek z tymi przedmiotami różnie wyrażają często nawet zasadniczo różniące się od siebie światopoglądy powstałe w wyniku rozdrobnienia kulturowego.

Poza nielicznymi wyjątkami wszystkie wypowiedzi językowe (zdania) oraz (statystycznie wobec naszej obecnej wiedzy) bez wyjątków co do różnorodności języków są “domknięte” (skończone, zupełne) względem predykacji wyrażonej pod postacią meta-informacji. Mimo to zasadnicza informacja zawarta w wypowiedziach - to nie meta-informacja, lecz właśnie orto-informacja (często w zapisie symbolicznym przyjmująca strukturę „predykatu” logicznego) mogąca mieć skutki użytkowe. Trzecim rodzajem informacji powszechnie zespalanych w podstawowych wypowiedziach językowych jest para-informacja, której wykładniki odnoszą się do innych, choć analogicznych orto-informacji. Nawiasem mówiąc wykładnikom para-informacji poświęcono wiele badań w językoznawstwie ogólnym, jednakże prawdopodobnie z uwagi na leksykalny charakter tych wykładników w językach indo-europejskich wszystkie te badania nie doczekały się należytej systematyzacji. Badania nad strukturami języka japońskiego, który posiada formy gramatyczne odnoszące się do kategorii tożsamości, umożliwiły zbudowanie modelu opozycji tożsamościowych przekazywanych przez językowe wykładniki tak meta- jak i para-informacji.

W różnych językach **te same** (a przynajmniej podobne) pojęcia wchodzą w skład **różnych** jednostek Gramatyk poszczególnych języków naturalnych (pomimo obserwowanych jednakowych hierarchii systemów operacji mowy). Ponadto wydaje się, że można zaryzykować hipotezę mówiącą o tym, że mechanizmy gramatyki w umyśle człowieka umiejscowione są w przejściowym „obszarze skojarzeniowym” (association area) znajdującym się pomiędzy obszarem sensoryczno-motorycznym (primary sensory system) a „obszarem skojarzeniowym wyższego rzędu” (higher association area).

W celu zilustrowania powyższego wskażę na niezwykle pouczające analogie inter-dyscyplinarne, jakie przy użyciu odrobiny intuicji rodzą się w umyśle teoretyka podczas badań nad budową różnych języków, a zwłaszcza takich języków, które należą do bardzo różnych rodzin genealogicznych. Do dziedzin badań trans-dyscyplinarnych nad językiem zaliczam m.in. dziedziny takie jak (1) triada „Dane-Informacja-Wiedza” (SI), (2) system trójstopniowego przetwarzania informacji (cybernetyka Henryka Greniewskiego), (3) podział kory mózgowej na trzy obszary (neuro-nauki mózgu), (4) mechanizmy powstawania granulek złożonych (obliczenia granularne jako podejście data science) itp.

**Wybrane pozycje naszych własnych prac o informacji w języku**

**Bojar, Bożenna**

1972, Elementy meta-informacji w tekstach języka naturalnego. „Prace filologiczne”, t. XXIII, s. 170-182.

1986, Meta-informacja jako przedmiot badań pragmatyki języka naturalnego. Acta Philologica, nr 15, s. 13-23.

1987, Językowa opozycja określoności/nieokreśloności jako kategoria meta-informacyjna. Studia gra­matyczne bułgarsko-polskie, t. II, Ossolineum, Wrocław 1987.

1988, Leksykalne wykładniki modalności aletycznej w języku polskim. Acta Philologica nr 21, s. 27 – 43

1996, Prawda i fałsz w języku naturalnym. W: W świecie znaków, Warszawa, s. 257- 266 (prace ofiarowane profesorowi Jerzemu Pelcowi, red. Jacek Jadacki).

(w druku) Między prawdą, kłamstwem a ironią. Kilka uwag o modalności aletycznej, jej wykładnikach i o walidacji informacji.

**Bojar, Bożenna & Włodarczyk, Hélène**

2016. [Orzekanie i informowanie](https://www.researchgate.net/publication/315671135_Orzekanie_i_informowanie_Predication_and_Information_-_IN_POLISH)[w:] *Język – Komunikacja – Informacja*, 11, I. Koutny, A. Godzich, M. Lewandowski, P. Nowak, J. Taborek (red.), Poznań, s. 255*–*278.

**Stacewicz Paweł & Włodarczyk André**

2020 "[To Know we Need to Share – Information in the Context of Interactive Acquisition of Knowledge](https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877050920318974/pdf?md5=1883f9bc51906b5c1601d5f2d950cb3a&pid=1-s2.0-S1877050920318974-main.pdf)", 24th International Conference on Knowledge-Based and Intelligent Information & Engineering Systems, [Procedia Computer Science, Volume 176, 2020](https://authors.elsevier.com/sd/article/S1877050920318974), Pages 3810-3819

**Włodarczyk, André**

2003. [Les Cadres des situations sémantiques](http://perso.numericable.fr/wlodarczyk.andre/publications/2003-AW-SK5.pdf), *Études Cognitives / Studia Kognitywne* 5, SOW, PAN, p. 35-51, Warszawa.

2008. [Roles and Anchors of Semantic Situations](https://www.researchgate.net/publication/229043283_Roles_and_Anchors_of_Semantic_Situations), *Études cognitives/Studia kognitywne* 8, SOW, PAN, Warszawa.

2013. [Frames of Semantic Situations](http://perso.numericable.fr/wlodarczyk.andre/publications/2013-FramesSemanticSit.pdf), in: *Meta-informative Centering in Utterances - Between Semantics and Pragmatics*, translated by Rosemary Masters, Eds. André Włodarczyk and Hélène Włodarczyk, John Benjamins Publishing Co., pp 21-40, Amsterdam

**Włodarczyk, Hélène**

2009. [Les Centres d’intérêt de l’énoncé et la cohérence textuelle en polonais et russe](https://www.persee.fr/doc/slave_0080-2557_2009_num_80_1_7178). *Revue des Études Slaves*, Paris, t. LXXX/1-2, 13-32.

2018. [Mnie czy mi? - O użyciu zaimka pierwszej osoby w celowniku](http://celta.paris-sorbonne.fr/anasem/asmic-papers/2018%20-%20MNIE%20CZY%20MI%20(PJ-9-2018).pdf), *Poradnik językowy* 2018/9: 64-80, Warszawa.

**Włodarczyk, André & Włodarczyk, Hélène**

 2008. [Roles, Anchors and Other Things we Talk About - Associative Semantics and Meta-Informative Centering Theor](https://www.researchgate.net/publication/236035206_Agents_roles_and_other_things_we_talk_about_Associative_Semantics_and_Meta-Informative_Centering_Theory)y. *Intercultural Pragmatics*, Vol. 5. No. 3., Berlin/New York: Mouton de Gruyter: 345-366.

2013. [*Meta-Informative Centering in Utterances - Between Semantics and Pragmatics*](https://benjamins.com/catalog/slcs.143/main)*,* Companion Series in Linguistics N°143, 306 p., Amsterdam: John Benjamins.

2016a. [O pragmatycznej naturze predykacji (czyli o meta-informacji w orzekaniu językowym)](http://celta.paris-sorbonne.fr/anasem/asmic-papers/2016-O_Pragmatycznej_naturze_predykacji.pdf). *Poradnik Językowy* 2016/8: 8-21, Warszawa.

2016b. [Trójwarstwowa struktura informacji w treści wypowiedzi (szkic o programie Gramatyki Rozproszonej),](http://perso.numericable.com/andre.wlodarczyk/publications/2016-Three_tier_Structure.pdf) *Investigationes Linguisticae*. Institute of Linguistics, Adam Mickiewicz University, Tom XXXIV, 79-112, Poznań.

2019. [Qu’est-ce au juste que la prédication ?](https://www.researchgate.net/publication/339941928_Qu'est-ce_au_juste_que_la_predication), Bulletin de la Société de Linguistique de Paris, t. CXIV (2019), fasc. 1, 1-54, Paris.

(w druku) The Interactive Method for Language Science and Some Salient Results, paper submitted 10.11.2020 to “Zagadnienia Naukoznawstwa” (Problems of Epistemology), Warszawa.